



## Bruksanvisning

2025-11-10

### Curera® Positionering

Curera® Rektangulär kudde

Curera® Positioneringsrulle

Curera® Ryggstöds-kudde

Curera® Nackkudde

Curera® Multikudde

Curera® Bålstöds-kudde

Curera® Abduktionskudde

Curera® Böjd kudde

Curera® Trekantskudde

Curera® Stödkil

Curera® S-Formad kudde

Curera® Öronkudde

Curera® bendelare

Optimal hygienkudde

Molly hälavlastare

Artikelnummer bruksanvisning: 95-001005



7331345011912



Läs instruktionerna noggrant innan produkten används.  
Alla användarinstruktioner och säkerhetsinstruktioner måste följas.

SE

|                      |                                               |
|----------------------|-----------------------------------------------|
| Innehållsförteckning |                                               |
| 1                    | Symbolförklaring.....3                        |
| 2                    | Varnings- och säkerhetsföreskrifter.....4     |
| 3                    | Introduktion.....5                            |
| 3.1                  | <i>Allmän information</i> .....5              |
| 3.2                  | <i>Avsedd användning</i> .....5               |
| 3.3                  | <i>Indikationer</i> .....5                    |
| 3.4                  | <i>Avsedd användare</i> .....5                |
| 3.5                  | <i>Användarkunskaper</i> .....5               |
| 3.6                  | <i>Avsedd användarmiljö</i> .....5            |
| 3.6.1                | Optimala användarförhållanden.....5           |
| 3.7                  | <i>Kontraindikationer</i> .....5              |
| 3.8                  | <i>Klinisk nytta</i> .....5                   |
| 4                    | Användning Molly Hälavlastare .....6          |
| 5                    | Användning Curera® Stödkil .....7             |
| 6                    | Användning Curera Positioneringskuddar .....8 |
| 7                    | Produktbeskrivning.....9                      |
| 7.1                  | <i>Curera® Bendelare</i> .....9               |
| 7.2                  | <i>Optimal Hygienkudde</i> .....9             |
| 7.3                  | <i>Curera® Stödkil</i> .....9                 |
| 7.4                  | <i>Molly Hälavlastare</i> .....10             |
| 7.5                  | <i>Curera positioneringskuddar</i> .....10    |
| 8                    | Återanvändning och rengöring .....11          |
| 8.1                  | <i>Rengöring och desinfektion</i> .....11     |
| 9                    | Underhåll .....13                             |
| 9.1                  | <i>Allmänt</i> .....13                        |
| 10                   | Förvaring.....13                              |
| 11                   | Standarder .....13                            |
| 12                   | Övrig information .....14                     |
| 12.1                 | <i>Teknisk livslängd</i> .....14              |
| 12.2                 | <i>Garanti</i> .....14                        |
| 12.3                 | <i>Demontering och källsortering</i> .....14  |

|      |                         |    |
|------|-------------------------|----|
| 12.4 | <i>Retur</i> .....      | 14 |
| 12.5 | <i>Kundansvar</i> ..... | 14 |

# 1 Symbolförklaring

|                                                                                     |                                                         |                                                                                     |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|    | CE-märkt enligt Medical Device Regulation (EU) 2017/745 |    | Tillverkare          |
|    | Medicinteknisk produkt                                  |    | Distributör          |
|    | Unik produktmärkning                                    |    | Tillverkningsdatum   |
|    | Varning                                                 |    | Försiktighet krävs   |
|    | Artikelnummer                                           |    | Batchnummer          |
|    | Serienummer                                             |    | Läs bruksanvisningen |
|    | Rådgör med bruksanvisningen                             | XXXX-XX-XX                                                                          | År-Månad-Dag         |
| <b>Symboler för rengöring, rekonditionering och återvinning</b>                     |                                                         |                                                                                     |                      |
|    | Maskintvätt 95 °C                                       |    | Maskintvätt 70 °C    |
|    | Maskintvätt 60 °C                                       |    | Maskintvättas ej     |
|    | Droptorkning                                            |    | Torktumlas ej        |
|  | Torktumla                                               |  | Ska ej strykas       |
|  | Stryks med medium temperatur (max 150°C)                |  | Ska ej kemtvättas    |
|  | Avtorkning                                              |  | Återvinning          |
|  | Klorin                                                  |                                                                                     |                      |

## 2 Varnings- och säkerhetsföreskrifter



**Följande punkter innehåller viktig användarinformation.**

- Instruktionerna i detta dokument ska alltid följas.
- Bruksanvisningen ska alltid förvaras tillsammans med produkten.
- Det rekommenderas att originalförpackningen används för att förvara och transportera produkten.
- Produkten får endast användas till det den är avsedd för enligt beskrivningen i denna manual. Produkten får inte heller kombineras, monteras eller repareras med andra delar, tillbehör eller reservdelar än de som beskrivs i denna manual eller annan dokumentation från Care of Sweden.



**Följ nedan punkter för att minimera risken för brand, personskador, skador på utrustning eller egendom.**

- Får ej användas i närheten av eller i kontakt med brandkällor/varma ytor, såsom eld, brinnande cigaretter eller varma lampor. Produkten är brandtestad, men kan skadas vid kontakt med brandkällor.
- Produkten skall placeras och användas så att den inte blir klämd eller skadad. Var särskilt uppmärksam där sänggrindar används. Undvik skador från vassa föremål som kan påverka hygienskyddets funktion.
- Hygienskyddet är vätske- och lufttätt men är ångpermeabelt (ånga transporteras bort). Se till att patienten positioneras så att andningsvägarna hålls fria.
- Undvik att använda andra heltäckande plastade skydd i kombination med hygienöverdraget, ångpermeabiliteten kan påverkas.

## 3 Introduktion

Den här bruksanvisningen innehåller information om sexton olika produkter. Läs etiketten på din produkt noggrant för att veta vilken produkt du använder.



Av säkerhetsskäl ska alltid rekommendationer och instruktioner i denna bruksanvisning läsas noggrant innan produkten installeras och används.

### 3.1 Allmän information

Produkten är en medicinteknisk produkt som är CE-märkt enligt MDR (EU) 2017/745. Enligt denna förordning skall tillverkaren rapportera alla olyckor och incidenter som involverar dennes produkter. All information angående våra produkter skall därför skyndsamt rapporteras till Care of Sweden.

### 3.2 Avsedd användning

Positioneringskuddarna är avsedda att användas vid positionering, förebyggande av trycksår och som ett hjälpmedel för att avlasta trycksår.

### 3.3 Indikationer

För patienter med ökad risk för trycksår.

### 3.4 Avsedd användare

Positioneringskuddarna är avsedda att användas av alla typer av patienter.

### 3.5 Användarkunskaper

Det behövs ingen utbildning för att använda positioneringskuddarna.

### 3.6 Avsedd användarmiljö

Positioneringskuddarna är avsedda att användas i alla typer av vårdmiljöer, inkluderat hemsjukvård.

#### 3.6.1 Optimala användarförhållanden

Produkterna är avsedda att användas inomhus i rumstemperatur.

### 3.7 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

### 3.8 Klinisk nytta

Den kliniska nyttan för Curera positioneringskuddar som är inkluderade i denna bruksanvisning är:

- Tryckavlastning
- Komfort
- Säkerhet
- Lätt att hantera

## 4 Användning Molly Hälavlastare

Kontrollera att inga delar av produkten är skadade när produkten packas upp. Om skada upptäcks, kontakta Care of Sweden eller din lokala distributör innan produkten används. Använd inte vassa föremål vid upppackning då detta kan skada produkten.

Så här används Molly Hälavlastare:

1. Placera hälskyddet på benet. Använd strumpa/tubgas mellan produkten och huden.
2. Vänta 15–20 minuter innan skummet har anpassat sig till användarens ben.
3. Kontrollera avståndet mellan hälen och underlaget, detta ska vara cirka 2 cm. Om avståndet är för stort bör en mindre storlek användas. Om avståndet är för litet bör en större storlek användas.



När patienten ligger på sidan ska produkten roteras så att öppningen ligger mot madrassen för att höjden ska bli rätt.



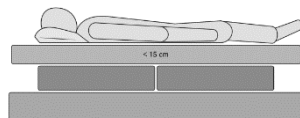
När produkten används för att förhindra överkorsning ska produkten sitta på det friska benet.

## 5 Användning Curera® Stödkil

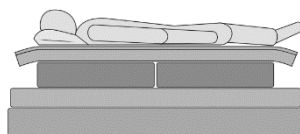
Kontrollera att inga delar av produkten är skadade när produkten packas upp. Om skada upptäcks, kontakta Care of Sweden eller din lokala distributör innan produkten används. Använd inte vassa föremål vid upppackning då detta kan skada produkten.

Stödkilen kan placeras på olika sätt beroende på vilken madrass som används. Nedan följer tre olika exempel.

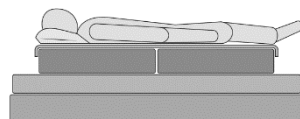
Om madrassen är upp till 15 cm hög kan två kilar placeras under madrassen.



Används en bäddmadrass kan två kilar placeras mellan bottenmadrassen och bäddmadrassen.



Om en ersättningsmadrass används och är över 15 cm hög kan två kilar placeras mellan lakanet och madrassen.



## 6 Användning Curera Positioneringskuddar

Kontrollera att inga delar av produkten är skadade när produkten packas upp. Om skada upptäcks, kontakta Care of Sweden eller din lokala distributör innan produkten används. Använd inte vassa föremål vid uppackning då detta kan skada produkten.

Följande instruktioner gäller alla positioneringskuddar nedan:

Curera® Rektangulär kudde

Curera® Positioneringsrulle

Curera® Ryggstöds kudde

Curera® Nackkudde

Curera® Multikudde

Curera® Bålstöds kudde

Curera® Abduktionskudde

Curera® Böjd kudde

Curera® Trekantskudde

Curera® Öronkudde

Curera® S-Formad kudde

Curera® bendelare

Optimal hygienkudde

Information om användning av kuddarna ovan:

När dessa produkter används bör positioneringen bestämmas utifrån diagnos. Det rekommenderas att byta position regelbundet. Tidsintervallet bör bestämmas av ansvarig personal utifrån diagnos, status och allmäntillstånd. För känslan och komfortens skull bör inte hygienskyddet läggas direkt mot huden.

## 7 Produktbeskrivning

Läs etiketten på din produkt noggrant för att veta vilken produkt du använder.

### 7.1 Curera® Bendelare

Bendelare används för att separera benen och är tillverkad av stabilt skum med viss svikt som ger patienten stöd.

Material som användaren kommer i kontakt med:

- Vulkaniserat gummi
- Polyester

### 7.2 Optimal Hygienkudde

Optimal hygienkudde är en kudde med god kvalitet och komfort.

Material som användaren kommer i kontakt med:

- Polyester/bollfiber
- Polyuretanbelagd polyester

### 7.3 Curera® Stödkil

Stödkilen kan användas på olika sätt beroende på vilken madrass som används, se avsnitt 5 för mer information.

Material som användaren kommer i kontakt med:

- 100% kallskum
- Polyuretanbelagd polyester

## 7.4 Molly Hälavlastare

Molly Hälavlastare har en kärna i viskoelastiskt skum med ett hygienöverdrag. Hygienöverdraget är vätsketätt och ångpermeabelt, är avtagbart och går att tvätta.

Material som användaren kommer i kontakt med:

- Viskoelastiskt skum
- Polyuretanbelagd polyester

## 7.5 Curera positioneringskuddar

Curera® Positioneringsrulle, Curera® Rektangulär kudde, Curera® Multikudde, Curera® Nackkudde, Curera® Ryggstöds kudde, Curera® Bålstöds kudde, Curera® Trekants kudde, Curera® Böjd kudde, Curera® Abduktions kudde, Curera® Öronkudde, Curera® S-Formad kudde

Material som användaren kommer i kontakt med:

- 50% skum, 50% polyester
- Polyuretanbelagd polyester

## 8 Återanvändning och rengöring

Produkten är möjlig att återanvända. Innan produkten används till en ny patient bör den rengöras. Följ alltid lokala instruktioner och rengörings-/desinfektionsmedlets bruksanvisning. Konsultera hygienansvarig eller Care of Sweden vid behov av hjälp och instruktioner vid osäkerhet.



Följ alltid lokala instruktioner och rengörings-/desinfektionsmedlets bruksanvisning. Rådgör med er hygienansvarige eller Care of Sweden vid osäkerhet.



Kontrollera hygienöverdragets och slanganslutningar under rengöring. Trasiga delar måste repareras eller ersättas.

### 8.1 Rengöring och desinfektion

#### INNERKUDDE

Curera® Rektangulär kudde, Curera® Positioneringsrulle, Curera® Ryggstöds kudde, Curera® Nackkudde, Curera® Multikudde, Curera® Bålstöds kudde, Curera® Abduktionskudde, Curera® Böjd kudde, Curera® Trekantskudde, Curera® S-Formad kudde, Curera® Öronkudde:



Undvik övertorkning vid torktumling/torkskåp. För snabbare torkning, kör centrifugering 3-4 gånger.

#### KUDDAR

Optimal hygienkudde:



Hygienöverdraget innesluter och skyddar kudden helt så att rengöring av denna sällan blir nödvändig. Om kudden trots allt skulle bli smutsig, rengör det smutsiga partiet med ett mildt rengöringsmedel (till exempel handdiskmedel) och vatten (till exempel duscha).

Optimal hygienkudde kan maskintvättas i 70 grader.

Pressa sedan ur vattnet varsamt. Vrid eller rulla ej skumkärnan för att få ut vattnet. Låt kärnan torka i ett varmt, ventilerat utrymme (ej i solljus). Kärnan skall vara helt torr innan den tas i bruk igen. Använd vid behov alkoholbaserat desinfektionsmedel.

## SKUMKÄRNA

Molly Hälavlastare, Curera® Stödkil:

| Information om rengöringsmedel |                                                                                                                                                            |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Primärt                        | Tvål med ett neutralt pH-värde som är fri från lösningsmedel.                                                                                              |
| Om nödvändigt                  | Desinfektionsmedel så som alkohol med eller utan tensider eller oxiderande lösningar. Exempelvis klorin eller väteperoxid. Koncentration: 1000 ppm (0,1%). |
| Extrema fall                   | Desinfektionsmedel så som alkohol med eller utan tensider eller oxiderande lösningar. Exempelvis klorin eller väteperoxid. Koncentration: 10 000ppm (1%).  |

Pressa ur vattnet varsamt. Låt skummet torka på en varm och ventilerad plats, men inte i direkt solljus. Skumkärnan måste vara helt torr innan den tas i bruk igen.

Bendelare:

Rengör bendelaren med milt rengöringsmedel (till exempel handdiskmedel) och vatten eller vid behov med ett desinfektions- och/eller rengöringsmedel avsett för detta ändamål.

Låt torka i ett varmt, ventilerat utrymme (ej i solljus). Den skall vara helt torr innan den tas i bruk igen.

## ÖVERDRAG

| Information om rengöringsmedel |                                                                                                                                                            |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Primärt                        | Tvål med ett neutralt pH-värde som är fri från lösningsmedel.                                                                                              |
| Om nödvändigt                  | Desinfektionsmedel så som alkohol med eller utan tensider eller oxiderande lösningar. Exempelvis klorin eller väteperoxid. Koncentration: 1000 ppm (0,1%). |
| Extrema fall                   | Desinfektionsmedel så som alkohol med eller utan tensider eller oxiderande lösningar. Exempelvis klorin eller väteperoxid. Koncentration: 10 000ppm (1%).  |

Avförs- och blodfläckar avlägsnas snarast med kallt vatten. Följ lokala anvisningar och rengöringsmedlens bruksanvisningar noggrant.

Maskinell rengöring:



BOMULLSÖVERDRAG (tillbehör)



## 9 Underhåll

### 9.1 Allmänt

Produkten kräver ingen annan service eller underhåll än rengöring enligt avsnitt 8.

## 10 Förvaring

Förvaring bör ske i torrt utrymme i rumstemperatur. Förvara produkten så att den inte kan utsättas för stötar, slag eller liknande. Undvik att utsätta produkten för direkt solljus.

## 11 Standarder

Produkterna är testade och godkända enligt följande europeiska standarder där applicerbara krav är uppnådda.

SS 876 00 01

SS 876 00 04

SS 876 00 02

SS-EN-ISO 14971

SS-EN ISO 10993-1

SS-EN ISO 12952-1

## 12 Övrig information

### 12.1 Teknisk livslängd

Produktens tekniska livslängd är 2 år om den används under normala förhållanden.

### 12.2 Garanti

Produktgarantin täcker tillverkningsfel och gäller från det datum då produkten skickas med avsikt att tas i bruk, antingen direkt från Care of Sweden eller via en av Care of Swedens utsedda återförsäljare. Garantin täcker inte problem som uppstår på grund av normalt slitage, felaktig användning eller skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts. Avsiktlig skada, såsom modifieringar, demontering eller obehöriga reparationer, upphäver garantin. Kontakta Care of Sweden eller din återförsäljare för mer information.

### 12.3 Demontering och källsortering



Produkterna skall inte slängas i hushållssoporna.



Om produkten är, eller kan vara, kontaminerad måste produkten hanteras enligt lokala föreskrifter för kontaminerat avfall.

### 12.4 Retur

Kontakta Care of Sweden eller din distributör innan en produkt returneras.

### 12.5 Kundansvar

Produkt- och användarsäkerheten kan inte garanteras om inte följande uppfylls:

- Använd alltid ett överdrag. Förvara aldrig vassa föremål nära positioneringskudden.
- Operatörer ska känna till processer, förbud och varningar som beskrivs i denna bruksanvisning, utöver övrig säkerhetsinformation.



Tillverkad av:



Kontakt:

Telefon: 0771-106 600

Fax: 0325-128 40

E-post: [info@careofsweden.se](mailto:info@careofsweden.se)

Internet: [www.careofsweden.se](http://www.careofsweden.se)

Adress:

Care of Sweden AB

P.O. Box 146

SE-514 23 Tranemo

SWEDEN

Adress för besökare:

Fabriksgatan 5A

SE-514 33 Tranemo

SWEDEN

Godsadress:

Byns väg 4A

SE-514 33 Tranemo

SWEDEN